

6. Мечковская, Н. Б. Семиотика: Язык. Природа. Культура : Курс лекций : учеб. пособие для студ. филол., лингв. и переводовед. фак. высш. учеб. заведений / Н. Б. Мечковская. – М. : Академия, 2004. – 432 с.

7. Пронников, В. А. Язык мимики и жестов / В. А. Пронников, И. Д. Ладанов. – М. : СТЕЛС, 2001. – 212 с.

8. Садохин, А. П. Межкультурная коммуникация : Учебное пособие / А. П. Садохин. – М. : Альфа-М; ИНФРА-М, 2006. – 288 с.

9. Соломоник, А. Б. Язык как знаковая система / А. Б. Соломоник. – Изд. 2-е. – М. : Книжный дом, «ЛИБРОКОМ», 2010. – 224 с.

10. Чиркова, Е. И. Внимание, невербалика! Невербальные средства коммуникации при обучении иностранному языку / Е. И. Чиркова. – СПб. : КАРО, 2009. – 272 с.

УДК 37.091.3:811.111'271'42

А. Г. Щирова

(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. Т. В. Починок

КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ УЧАЩИХСЯ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

В статье рассматривается культуроведческий подход как основа в обучении учащихся диалогической речи в средней школе. Раскрыта сущность культуроведческого подхода в обучении иностранным языкам и обоснована его актуальность в современной системе языкового образования. Определены разновидности культуроведческого подхода, такие как лингвострановедческий, коммуникативно-этнографический и социокультурный, и выделены их основные характеристики и особенности.

Основной и ведущей целью в преподавании иностранных языков в общеобразовательной школе является формирование коммуникативной компетенции, что определяет весь учебный процесс. Одной из основных форм речевого общения является диалогическая речь. Несмотря на то, что диалогическая речь сложнее монологической с точки зрения напряженности внимания, а также разнообразия и качества используемых речевых образцов и т. д. Однако предпочтение отдается диалогической речи. Ведь именно через диалог отрабатываются

и запоминаются отдельные речевые образцы, речевые структуры, которые используются затем в монологической речи. Таким образом, обучая иностранному языку, необходимо формировать у школьников коммуникативные умения, необходимые для человека как члена общества, члена коллектива.

Актуальность данной темы обусловлена тем что, в настоящее время возникают возможности реального использования иностранного языка как средства взаимодействия разных национальных культур. Показ по телевидению передач зарубежных телекомпаний, наполнение отечественного рынка товарами иностранных фирм, расширяющиеся партнерские связи – все это представляет реальную возможность вступить в контакт с носителями иностранного языка и пользоваться средствами информации о стране изучаемого языка. Указанные факторы ведут к необходимости приобщать ученика к иностранному языку как средству общения и средству познания иной национальной культуры.

Представляется целесообразным рассмотреть современные культуроведческие подходы к обучению иностранного языка. Выделяют следующие культуроведческие подходы: лингвострановедческий; коммуникативно-этнографический; социокультурный [1].

Лингвострановедческий подход. Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров, основоположники данного подхода, развили и обосновали мысль о необходимости одновременного изучения национальной культуры народа и его языка. Обращение к проблеме соизучения языка и культуры не случайно, т. к., как подчеркивает Г. Д. Томахин, это позволяет удачно сочетать элементы страноведения с языковыми явлениями, которые выступают не только как средство коммуникации, но и как способ ознакомления обучаемых с новой для них действительностью [2].

Коммуникативно-этнографический подход. Сторонники данного подхода, также как и лингвострановеды, утверждают, что «обучение языку всегда и неизбежно означало и означает в действительности обучение языку и культуре» [3, с. 5]. При этом уточняют, что, во-первых, сам феномен культуры многомерен, т.к. включает в себя явления культуры, рассматриваемые не только в современном состоянии (синхронии), но и в развитии (диахронии), а также «продукты культуры» (философия, искусство, литература), стереотипы повседневной жизни и их проявления в различных субкультурах (связанных с возрастом, профессией, образовательным уровнем, поколением, расой, полом и пр.). Более того, подчеркивает К. Крэмш, в процессе иноязычного общения важную роль играют не только события, но и

их отражение в общественном сознании («культуроведческое воображение»), т. к. и оно может различаться в различных культурах [4].

Во-вторых, если до 80-х годов основной тенденцией во взаимодействии культур было стремление к созданию универсальной планетарной культуры, то в настоящее время речь идет о плюрализме культур, реальном многообразии культурно-исторических систем и о диалогических принципах их взаимодействия. В-третьих, именно в процессе межкультурного взаимодействия, происходит актуализация особенностей, национального своеобразия данных культур, в результате чего проявляется общечеловеческое и специфическое каждой культуры как системы. В процессе реализации коммуникативно-этнографического подхода в зарубежной методике обучения иностранного языка сказанное проявляется во все возрастающей интенсивной социологизации практики иноязычного речевого общения. Это означает, что в настоящее время в учебном процессе (независимо от концептуальных различий в системах обучения иностранному языку) используются результаты исследований из смежных дисциплин, прежде всего из социологии, истории, этнографии, социальной антропологии и др.

Социокультурный подход. В связи с происходящими в мире процессами возникла необходимость внести существенные изменения в цели и содержание соизучения языков и культур, которые позволили бы уйти от упрощенного фактологического подхода к овладению компонентами духовной и материальной культуры и которые отвечали бы современным дидактическим требованиям. Во главу угла уже не может ставиться просто национально-культурная специфика страны изучаемого иностранного языка с определенной долей страноведческих лингвострановедческих явлений и фактов. Практика модернизации гуманитарного образования в России и в других европейских странах в последние годы показывает, что в языковом образовании явно ощущается потребность современной цивилизации в полифункциональном культуроведческом образовании. Этот тип образования, безусловно, выходит за рамки традиционного страноведческого ознакомления со странами и жизнью их народов [5].

Социокультурный подход ориентирован на обучение межкультурному иноязычному общению в контексте социально-педагогических доминант педагогики гражданского мира и согласия, аккумулирующей идеи общепланетарного глобализма, гуманизации, культуроведческой социологизации и экологизации целей и содержания обучения иностранного языка [5].

Как отмечается в методической литературе, целью социокультурного образования является формирование, а затем динамичное

развитие полифункциональной социокультурной компетенции, помогающей индивиду ориентироваться в различных типах культур и цивилизаций и соотносимых с ними коммуникативных нормах общения, адекватно интерпретировать явления и факты культуры (включая речевую культуру), и использовать эти ориентиры для выбора стратегий взаимодействия при решении лично и профессионально значимых задач и проблем в различных типах современного межкультурного общения.

Социокультурная компетенция рассматривается как совокупность знаний, умений, способностей и качеств личности, которые обеспечивают общение на иностранном языке в различных ситуациях в соответствии с нормами языка [5]. Социокультурная компетенция является неотъемлемой частью коммуникативной компетенции. Формирование социокультурной компетенции на занятиях иностранного языка подразумевает обогащение лингвистических, эстетических и этических знаний о стране изучаемого языка. Важно также обратить внимание на культурное невербальное поведение, чтобы научить учащихся избегать неадекватного или оскорбительного для другого народа невербального поведения.

Для диалогической речи важно уметь сформулировать содержательно-ценный вопрос, то есть он должен не только запрашивать информацию, но и определять общение. Обучая диалогическому общению, учитель включает в процесс обучения следующие этапы:

- 1) языковой – работа над совершенствованием навыков и умений, связанная с правильным использованием слов и конструкций;
- 2) речевой – тренировка использования различных речевых моделей в разных ситуациях для их автоматизации;
- 3) коммуникативный – мотивированная коммуникативная ситуация говорения как творческая деятельность учащихся.

Ученые выделяют этикетный диалог, диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог побудительного характера, диалог-спор, диалог-объяснение, диалог-ссору и диалог-унисон, диалог-монолог, диалог-подхват, интервью. Диалогическая речь бывает двух видов: стандартные (диалог между учителем и учеником, родителем и ребенком, врачом и пациентом, продавцом и покупателем и т. д.) и свободные (беседы, дискуссии, интервью).

Таким образом, выявив сущность культуроведческого подхода и его актуальность в обучении иностранному языку в настоящее время можно сделать вывод, что используя культуроведческий подход в обучении диалогического общения, мы значительно расширяем лингвистический и страноведческий кругозор учащихся.

Список использованной литературы

1. Верещагин, Е. М. Язык и культура : Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – 3-е изд. – М. : Русский язык. – 1990. – 246 с.
2. Томахин, Г. Д. Лингвистические аспекты лингвострановедения / Г. Д. Томахин // Вопр. языкознания. – 1986. – № 6. – С. 113–119.
3. Томахин, Г. Д. Реалии – американизмы / Г. Д. Томахин. – М. : Высш. шк., 1988. – 238 с.
4. Ариян, М. А. Лингвострановедение в преподавании иностранных языков в старших классах средней школы / М. А. Ариян // Иностранные языки в школе, 1990. – № 2. – С. 11–16.
5. Сафонова, В. В. Культуроведение и социология в языковой педагогике / В. В. Сафонова. – Воронеж : Истоки, 1992. – 430 с.